

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 21
QUYÊN THỨ 502
HỘI THỨ BA

Phẩm
HIỆN BẢO THÁP
Thứ 5 - 3

Bấy giờ, Thiên Đế Thích thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc làm phương tiện, đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói lưu khắp; hoặc lại thơ tả, các báu nghiêm dồi, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu, hương bột, hương xoa thấy, áo mặc anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng qua chùng giấy lát, cúng dường cung kính,

tôn trọng ngợi khen. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này do nhân duyên đây được bao nhiêu phước?

Phật bảo: Kiều Thi Ca! Ta lại hỏi ngươi, sẽ tùy ý đáp. Có các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối các Như Lai sau vào Niết-bàn, vì cúng dường Thiết-lợi-la Phật nên dùng bảy báu hạng nhất khởi tạo Bảo tháp, các thứ ngọc quý trau dồi lẫn lộn, lượng tháp cao lớn tám mươi dặm, nửa cao giảm rộng. Lại đem các thứ tràng hoa trời đẹp, hương bột, hương xoa tẩy, áo mặc anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc lạ quý, kỹ nhạc, đèn sáng hết một đời sống cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này do nhân duyên đây được phước nhiều chăng?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật bảo: Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân kia, chỗ được nhóm phước rất nhiều hơn đây vô lượng vô biên.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Vả thôi một việc đây. Có các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối các Như Lai sau vào Niết-bàn, vì cúng dường Thiết-lợi-la Phật nên đem bảy báu hạng nhất khởi tạo Bảo tháp, các thứ ngọc quý trau dồi lẫn lộn, lượng tháp cao lớn tám

mươi dặm, nửa cao giảm rộng. Như thế đầy rẫy một châu Thiệm bộ, hoặc bốn đại châu, hoặc Tiểu thiên giới, hoặc Trung thiên giới, hoặc lại Tam thiên đại thiên thế giới, đều mang các thứ thiên diệu tràng hoa cho đến đèn sáng hết một đời sống, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này do nhân duyên đây được phước nhiều chăng?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật bảo: Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân kia chỗ được nhóm phước rất nhiều hơn đây vô lượng vô biên.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Vả thôi một Tam thiên đại thiên thế giới, giả sử các loại hữu tình Tam thiên đại thiên thế giới đều đổi Như Lai sau vào Niết-bàn, vì cúng dường Thiết-lợi-la Phật nên dùng bảy báu hạng nhất khởi tạo Bảo tháp, các thứ ngọc quý trau dồi lẫn lộn. Lượng Tháp cao lớn tám mươi dặm, nửa cao giảm rộng, đều đầy Tam thiên đại thiên thế giới, trong không trống hở, đều mang các thứ thiên diệu tràng hoa cho đến đèn sáng hết một đời sống, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Nơi ý hiểu sao? Các loại hữu tình Tam thiên đại thiên thế

giới như vậy do nhân duyên đây được phước nhiều chăng?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật bảo: Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân kia chỗ được nhóm phước rất nhiều hơn đây vô lượng vô biên.

Khi ấy, Thiên Đế Thích bèn thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Như vậy. Bạch Thiện Thệ! Như vậy. Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu, phải biết thời là cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen chư Phật Thế Tôn quá khứ vị lai hiện tại. Giả sử tất cả hữu tình mười phương thế giới đều như cát Căng-già thấy, đều đổi Như Lai sau vào Niết-bàn vì cúng dường Thiết-lợi-la Phật, dùng bảy báu hạng nhất khởi tạo Bảo tháp, các thứ ngọc quý trau dồi lẫn lộn. Lượng tháp cao lớn tám mươi dặm, nửa cao giảm rộng, đều đầy thế giới chư Phật mười phương Căng-già sa thấy, trong không trống hở, đều mang tràng hoa thiên diệp cho đến đèn sáng, hoặc trải một kiếp hoặc một kiếp hơn, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bạch Thế Tôn! Các hữu tình này do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Phật nói:

Nhiều lắm. Thiên Đế Thích nói: Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc làm phương tiện, đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói lưu khắp. Hoặc có thơ tả các báu nghiêm dồi, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng trong chùng giây lát, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này do nhân duyên đây chỗ được nhóm phước rất nhiều hơn kia vô lượng vô biên, chẳng thể nghĩ bàn, chẳng thể xưng kể. Vì có sao?

Bạch Thế Tôn! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây năng tổng thu chứa tất cả thiện pháp. Chỗ gọi mười thiện nghiệp đạo. Hoặc bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Hoặc ba mươi bảy phần pháp Bồ-đề. Hoặc ba môn giải thoát. Hoặc tám giải thoát, chín định thứ lớp. Hoặc năm nhãn, sáu thần thông. Hoặc Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Hoặc nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Hoặc chơn như cho đến bất tư nghì giới. Hoặc đoạn giới cho đến vô vi giới. Hoặc bốn thánh đế quán. Hoặc mười hai duyên khởi quán.

Hoặc Tịnh quán địa cho đến Như Lai địa. Hoặc Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa. Hoặc tất cả đà-la-

ni môn, tam-ma-địa môn. Hoặc Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Hoặc pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả. Hoặc nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Hoặc vô lượng vô biên các Phật pháp khác, đều thu nhiếp vào Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu đây.

Bạch Thế Tôn! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế là chơn thật pháp ấn các Đức Như Lai, cũng là chơn thật pháp ấn tất cả Thanh văn, Độc giác. Tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác học ở trong đây đã chứng, sẽ chứng Vô thượng Bồ-đề. Tất cả Thanh văn và các Độc giác học ở trong đây, đã chứng sẽ đến bờ Niết-bàn kia. Bởi nhân duyên đây, nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc làm phương tiện đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói lưu khắp. Hoặc có thơ tả các báu nghiêm dôi. Lại mang các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, chỗ được nhóm phước vô lượng vô biên, chẳng thể nghĩ bàn, chẳng thể xưng kể, các nhóm phước khác đều chẳng hay kịp được.

HỘI THỨ BA

Phẩm XUNG NÊU CÔNG ĐỨC Thứ 6 - 1

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Kiền Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc làm phương tiện, đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói lưu khắp. Hoặc lại thơ tả, các báu nghiêm dôi, lại mang các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, chỗ được nhóm phước vô lượng vô biên chẳng thể nghĩ bàn, chẳng thể xưng kể. Vì có sao?

Kiền Thi Ca! Bởi Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây khắp năng thành xong tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Cũng năng thành xong Bồ thí thấy năm Ba-la-mật-đa. Cũng năng thành xong nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Cũng năng thành xong chơn như cho đến bất tư nghì giới. Cũng năng thành xong đoạn giới cho đến vô vi giới. Cũng năng thành

xong khổ tập diệt đạo thánh đế. Cũng năng thành xong ba mươi bảy thứ Bồ-đề phần pháp. Cũng năng thành xong bốn tinh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Cũng năng thành xong tám giải thoát, chín định thứ lớp. Cũng năng thành xong ba môn giải thoát.

Cũng năng thành xong Tịnh quán địa cho đến Như Lai địa. Cũng năng thành xong Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa. Cũng năng thành xong năm nhãn, sáu thần thông. Cũng năng thành xong Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Cũng năng thành xong pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả. Cũng năng thành xong đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn. Cũng năng thành xong thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật. Cũng năng thành xong Thanh văn, Độc giác và Vô thượng thừa. Cũng năng thành xong chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Vậy nên, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc làm phương tiện, đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói lưu khắp, hoặc có thơ tả, các báu nghiêm dồi. Lại mang các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung

kính, tôn trọng ngợi khen. Từ trước đã gây phước tạo Bảo tháp, đem sánh nhóm phước đây trăm phần chẳng kịp một, ngàn phần chẳng kịp một, cho đến cực số phần cũng chẳng kịp một. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Nếu kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây trụ ở trong người châu Thiệm bộ, tức thế gian này Phật Pháp Tăng Bảo thường chẳng diệt mất. Do nhân duyên đây thế gian thường có mười thiện nghiệp đạo. Hoặc bốn tinh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Hoặc Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Như vậy cho đến hoặc nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Hoặc đại tộc Sát-đế-lợi, đại tộc Bà-la-môn, đại tộc Trưởng giả, đại tộc Cư sĩ. Hoặc trời Bốn đại vương chúng cho đến trời Phi tướng phi phi tướng xứ. Hoặc Thanh văn, Độc giác, Vô thượng Đại thừa. Hoặc quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề. Hoặc Bồ-tát Ma-ha-tát thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, tu các hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Hoặc các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp độ loại hữu tình. Thắng sự như thế thường chẳng diệt mất.

Bấy giờ, ở thế giới Kham Nhãn Tam thiên đại thiên đây, có bao nhiêu trời Bốn đại vương chúng cho đến trời Sắc cứu cánh đồng thanh cùng bảo Thiên Đế Thích rằng: Thừa Đại tiên! Đối Bát-nhã

Ba-la-mật-đa thẳm sâu đây thường nên lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Sở dĩ vì sao? Nếu năng đối **Bát-nhã Ba-la-mật-đa** thẳm sâu đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, thời khiến tất cả ác pháp tổn giảm, thiện pháp tăng lên; cũng khiến tất cả thiên chúng tăng lên, các bè lũ a-tổ-lạc tổn giảm. Cũng khiến tất cả mắt Phật Pháp Tăng thường chẳng tổn hoại, cũng khiến tất cả giống Phật Pháp Tăng thường chẳng đoạn tuyệt.

Thưa Đại tiên! Phải biết, nhờ giống Tam bảo chẳng đoạn tuyệt nên thế gian mới có Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, **Bát-nhã Ba-la-mật-đa**. Cũng có nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Nói rộng cho đến cũng có nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Cũng có quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề. Cũng có hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Cũng có Thanh văn, Độc giác, Bồ-tát, Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác.

Vậy nên, thưa Đại tiên! Thường nên đối **Bát-nhã Ba-la-mật-đa** thẳm sâu đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ

đúng lý, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Kiều Thi Ca! Người nên đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Sở dĩ vì sao? Nếu a-tổ-lạc và bè lũ ác khởi nghĩ như vậy: “Chúng ta phải chiến tranh với các trời”. Bấy giờ, chư thiên các người và quyền thuộc đều nên chăm lòng thành tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu như thế, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Khi ấy, a-tổ-lạc và bè lũ kia sở khởi ác tâm tức đều tự diệt. Nếu các thiên tử hoặc các thiên nữ hiện năm suy tướng, nơi tâm kinh hoàng run sợ lo chết đọa các ác thú. Bấy giờ, chư thiên các người và quyền thuộc nên đối ở trước, chí thành tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu. Khi ấy, thiên tử kia, hoặc thiên nữ kia nghe Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, vì sức căn lành nên đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây vì sanh lòng tịnh tín nên mất năm suy tướng, thân tâm yên ổn. Nếu phải mệnh chung, hoàn sinh lại bản xứ, hưởng giàu sang trời bội hơn đời trước. Sở dĩ vì sao? Vì phước lực nghe tin Bát-nhã Ba-la-mật-đa lớn vậy.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân, hoặc các thiên tử và các thiên nữ, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu, tai nghe một phen, vì sức căn lành, quyết định được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Sở dĩ vì sao? Vì ba đời chư Phật và các đệ tử đều học Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế, đã chứng sẽ chứng sở cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, vào cõi Vô dư y Bát-niết-bàn. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu nhiếp khắp tất cả phần pháp Bồ-đề, hoặc pháp Thanh văn, hoặc pháp Độc giác, hoặc pháp Bồ-tát, hoặc pháp Như Lai đều nhiếp đủ vậy.

Khi ấy, Thiên Đế Thích liền thưa Phật rằng: Bát nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu là đại thần chú, là đại minh chú, là vô thượng chú, là vô đẳng đẳng chú, là vua tất cả chú, rất tôn rất thắng, rất thượng rất diệu. Năng phục được tất cả, mà chẳng bị tất cả hàng phục lại. Sở dĩ vì sao? Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu năng diệt được tất cả pháp ác bất thiện, năng viên mãn được tất cả thiện pháp thù thắng.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Sở dĩ vì sao? Chư Phật ba đời đều nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương thắm sâu như thế chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp độ chúng hữu tình. Vì có sao?

Kiều Thi Ca! Nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu, thế gian mới có mười thiện nghiệp đạo. Hoặc thí, giới, tu. Hoặc bốn tinh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Hoặc Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Nói rộng cho đến nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Hoặc quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề. Hoặc các hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Hoặc chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Lại nữa, **Kiều Thi Ca! Nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa** thăm sâu có Bồ-tát Ma-ha-tát. Nương Bồ-tát Ma-ha-tát có mười thiện nghiệp đạo. Nói rộng cho đến có chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Cũng có Thanh văn, Độc giác, Bồ-tát và Chánh Đẳng Giác xuất hiện ra đời. Ví như nương nhân mặt trăng đầy tròn nên thuốc sao núi biển đều được tăng thịnh. Như vậy nương nhân các Bồ-tát nên vật thuốc công đức mười thiện nghiệp đạo, nói rộng cho đến chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề đều được tăng thịnh. Tất cả ngôi sao Hiền Thánh, người, trời, Thanh văn, Độc giác, hữu học vô học cũng đều được tăng thịnh. Tất cả các núi biển cả Bồ-tát và các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác cũng đều được tăng thịnh.

Nếu khi các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác chưa ra đời, chỉ có chúng Bồ-tát Ma-ha-tát đủ sức đại phương tiện khéo léo nên vì các hữu tình tuyên nói pháp thế gian, xuất thế gian không trái ngược. Sở dĩ vì sao? Thế gian có bao nhiêu Nhân thừa, Thiên thừa, hoặc Thanh văn thừa, Độc giác thừa, hoặc Vô Thượng thừa đều từ chúng Bồ-tát Ma-ha-tát phương tiện khéo léo mà được thành xong. Bồ-tát có bao phương tiện khéo léo đều do Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà được thành xong.

Các Bồ-tát Ma-ha-tát vì trọn nên sức phương tiện khéo léo, nên năng mãn Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Nói rộng cho đến năng mãn nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Năng mãn ba mươi hai tướng Đại sĩ, tám mươi tùy hảo, chẳng rời các bậc Thanh văn, Độc giác, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật. Nhiếp thọ viên mãn Bồ-tát thọ lượng, viên mãn chúng cụ, viên mãn tịnh độ, viên mãn chủng tánh, viên mãn sắc lực, cho đến chúng được Nhất thiết trí trí.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói,

khiến rộng lưu khắp, sẽ được trọn nên công đức thắng lợi thế gian, xuất thế gian hiện tại vị lai.

Khi ấy, Thiên Đế Thích liền bạch Phật rằng: Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này sao là trọn nên công đức thắng lợi thế gian, xuất thế gian hiện tại vị lai?

Phật bảo: Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này hiện tại chẳng bị tất cả thuốc độc, yếm rửa, chú thuật làm thương hại; lửa chẳng đốt được, nước chẳng chìm được, các dao gậy thảy cũng chẳng hại được; cho đến chẳng bị bốn trăm bốn bệnh làm chết yếu được; chỉ trừ định nghiệp đời trước chín muồi đời hiện nay phải chịu.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này nếu gặp việc quan, oán tặc bức ngặt, chăm lòng tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu, nếu khi đến chỗ kia, trọn chẳng bị kia khiến phật gia hại. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì pháp thế lực oai đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu khiến nên vậy.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này nếu muốn đến chỗ quốc vương, vương tử, đại thần thấy chăm lòng tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu, tất được vương thấy vui mừng hỏi han, cung kính cúng dường. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này thường đối hữu

tình chẳng lìa tâm từ bi hỷ xả vậy. Kiền Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này sẽ được trọn nên bao nhiêu công đức thắng lợi hiện tại như thể thấy.

Kiền Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này tùy sanh chỗ nào thường chẳng xa lìa mười thiện nghiệp đạo. Hoặc thí, giới, tu. Hoặc bốn tĩn lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Hoặc sáu Ba-la-mật-đa. Nói rộng cho đến hoặc nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Hoặc ba mươi hai tướng Đại sĩ, tám mươi tùy hảo. Chẳng đọa địa ngục, bàng sanh, quỷ giới. Ngoại trừ thừa nguyện lực đến kia thọ sanh, để cùng các hữu tình làm việc nhiều ích. Tùy sanh chỗ nào, thường đủ các căn hình mạo đoan nghiêm, chi phần không khuyết, hẳn chẳng sanh ở nghèo cùng hạ tiện, công thương tạp loại, hàng thịt, thợ săn, trộm cướp, quan ngục, nhà chiêm-trà-la, nhà gánh thầy chết, nông điền thấy các tộc bỉ ố. Phần nhiều sanh trong cõi có Phật nghiêm tịnh, hóa sanh trong hoa sen. Chẳng gây các ác, thường chẳng xa lìa thần thông nhanh chóng, tùy tâm sở dục đạo các cõi Phật, gần gũi cúng dường chư Phật Thế Tôn, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, lắng nghe Chánh pháp, như nói tu hành, lần hồi chứng được Nhất thiết trí trí. Kiền Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này sẽ được trọn nên bao nhiêu công đức thắng lợi đời vị lai như

thể thấy. Vậy nên, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân muốn được công đức thắng lợi thế gian, xuất thế gian hiện tại vị lai, cho đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thường chẳng lìa ấy, nên đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế, chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc làm phương tiện, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói khiến rộng lưu khắp. Lại mang các thứ tràng hoa thượng diệu, hương bột, hương xoa thấy, áo mặc, anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, chớ được nói bỏ.

Bấy giờ, đông nhiều ngoại đạo Phạm chí muốn tìm lỗi Phật, đi đến chỗ Phật. Khi đó Thiên Đế Thích thấy rồi nghĩ rằng: Nay đông nhiều ngoại đạo, Phạm chí đây đi tới pháp hội rình tìm dở Phật, hầu làm quấy việc lưu nạn Bát-nhã ư? Ta phải tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu đã theo Phật thọ học, khiến bọn tà kia quay đường mà lui. Nghĩ rồi bèn tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu. Khi đó đông nhiều ngoại đạo Phạm chí đành xa tỏ kính lễ, quanh hữu Thế Tôn, quay đường mà lui đi!

Khi ấy, Xá-lợi-tử thấy rồi nghĩ rằng: Kia có duyên gì vừa đến hoàn đi lui? Phật biết ý kia bảo Xá-lợi-tử rằng: Các ngoại đạo thấy kia đến tìm lỗi

ở Ta, bởi Thiên Đế Thích tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa, khiến kia quay lui.

Xá-lợi-tử! Ta đều chẳng thấy các ngoại đạo kia có chút bạch pháp, chỉ ôm ác tâm, vì tìm lỗi Ta đi đến chỗ Ta. Xá-lợi-tử! Ta đều chẳng thấy tất cả thế gian có các thiên long và các ngoại đạo cùng loại hữu tình, khi thuyết bát-nhã mang tâm nghịch ác đến tìm lỗi dở. Vì có sao? Xá-lợi-tử! Bởi thế giới Tam thiên đại thiên đây, tất cả thiên chúng, hoặc các Thanh văn, Độc giác, Bồ-tát, Phật và tất cả long thần, dục-xoa, a-tổ-lạc thấy đủ đại uy lực đều chung giữ hộ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chẳng cho bọn tà vì làm lưu nạn. Vì có sao? Xá-lợi-tử! Chư thiên thấy đây đều nương uy lực Bát-nhã Ba-la-mật-đa sanh vậy.

Lại Xá-lợi-tử! Tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, Thanh văn, Độc giác, Bồ-tát, chư thiên long thần, dục-xoa, a-tổ-lạc thấy mười phương thế giới đều như cát sông Căng-già đều chung giữ hộ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chẳng cho bọn tà vì làm lưu nạn. Vì có sao? Xá-lợi-tử! Như Lai thấy kia đều nương uy lực Bát-nhã Ba-la-mật-đa sanh vậy.

Bấy giờ, ác ma trộm khởi nghĩ này: “Nay Phật bốn chúng vây quanh trước sau. Trời cõi Dục, cõi Sắc đều đến nhóm hội tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-

đa. Trong ấy định có các đại Bồ-tát ở gần trước Phật nhận ký Bồ-tát, sẽ được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề quay xe diệu pháp, làm trống cõi ta. Ta phải đi đến phá hoại mắt kia”. Trộm khởi nghĩ rồi, hóa làm bốn quân oai hùng mạnh bèn đi đến chỗ Phật.

Khi ấy, Thiên Đế Thích thấy rồi, nghĩ rằng: Đâu phải chẳng ác ma hóa làm việc đây, muốn đến nào Phật và cùng Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà làm lưu nạn? Vì có sao? Bốn quân nghiêm bị dẹp lỵ như thế, thời bốn thứ thắng quân của vua Ảnh Kiên đại vương nước Ma Yết Đà sánh chẳng kịp được; bốn thứ thắng quân của vua Thắng Quân đại vương nước Kiều Tát La cũng chẳng kịp được; bốn thứ thắng quân của vua Thích Chủng đại vương nước Kiếp Tỳ La cũng chẳng kịp được; bốn thứ thắng quân của vua Lật Chiếp Tỳ nước Phệ Xá Ly cũng chẳng kịp được; bốn thứ thắng quân của các Lục Sĩ Vương nước Cát Tường Mao cũng chẳng kịp được. Do đây xem xét bốn quân như thế quyết định là ác ma hóa làm ra đây. Ác ma đêm dài rình tìm dở Phật, phá hoại các hữu tình chỗ tu thắng sự, ta phải tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu đã theo Phật thọ, khiến ác ma kia trở đường mà lui. Khi ấy, Thiên Đế Thích nghĩ rồi bèn tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu, ác ma đối đây trở đường mà lui.

Vì sức Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương thắm sâu bức đuổi vậy.

Bấy giờ, trong hội có bao trời Bốn đại vương chúng cho đến trời Sắc cứu cánh, đồng thời hóa làm các diệu thiên hoa và hương tràng thấy các phẩm vật cúng dường, vọt thân lên không trung mà rải trên Phật, chấp tay cung kính đồng thưa Phật rằng: Nguyện đem Bát-nhã Ba-la-mật-đa này trụ ở trong người châu Thiệm bộ. Sở dĩ vì sao? Cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa lưu khắp ở trong người châu Thiệm bộ, phải biết chỗ này ngôi báu Phật Pháp Tăng Bảo thường chẳng diệt mất. Ở thế giới Tam thiên đại thiên đây, cho đến mười phương vô lượng vô số vô biên cõi Phật cũng lại như thế. Do nhân duyên đây, các Bồ-tát Ma-ha-tát sở tu thắng hạnh cũng khá biết rõ. Tùy các phương cõi, có các thiện nam tử, thiện nữ nhân đem tâm tịnh tín thơ tả thọ trì Bát-nhã Ba-la-mật-đa cúng dường cung kính, phải biết chỗ này có diệu quang minh trừ diệt tối tăm sanh các thắng phước.

Bấy giờ, Phật bảo các thiên chúng rằng: Như vậy, như vậy. Như các người đã nói. Cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa lưu khắp trong người châu Thiệm bộ, phải biết chỗ này ngôi báu Phật Pháp Tăng Bảo thường chẳng diệt mất. Nói rộng cho đến tùy các phương cõi có các thiện nam tử, thiện nữ

nhân đem tâm tịnh tín thơ tả thọ trì Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cúng dường cung kính, phải biết chỗ này có diệu quang minh trừ diệt tối tăm, sanh các thắng phước.

Khi ấy, các thiên chúng lại đều hóa làm các diệu thiên hoa và các hương tràng thầy mà rải lên Phật, lại thưa Phật rằng: Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, khiến rộng lưu khắp, tất cả ác ma và ma quyến thuộc chẳng thể được tiện. Vì thiên chúng chúng tôi cũng thường theo dõi cần gia giữ hộ khiến không tổn nã. Sở dĩ vì sao? Thiên chúng chúng tôi tôn trọng pháp vậy, nên kính kia như Phật, hoặc như đệ tử sở trọng của Thế Tôn vậy.

Khi ấy, Thiên Đế Thích lại thưa Phật rằng: Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này chẳng phải ít căn lành năng xong việc đây, định đời trước đã ở vô lượng chỗ Phật, nhóm nhiều căn lành, phát nhiều chính nguyện, thờ nhiều bạn lành, mới năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, khiến rộng lưu khắp.

Bạch Thế Tôn! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân muốn được Nhất thiết trí trí chư Phật, nên học

Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Muốn được Bát-nhã Ba-la-mật-đa nên học Nhất thiết trí trí chư Phật. Vì có sao? Vì chư Phật đã được Nhất thiết trí trí đều từ Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà được khởi vậy. Tất cả Bát-nhã Ba-la-mật-đa đều từ Nhất thiết trí trí chư Phật mà được khởi vậy. Sở dĩ vì sao? Chư Phật đã được Nhất thiết trí trí chẳng khác Bát-nhã Ba-la-mật-đa, tất cả Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng khác Nhất thiết trí trí chư Phật. Chư Phật đã được Nhất thiết trí trí cùng Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, phải biết không hai cũng không hai phần.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Vậy nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa công đức oai thần rất lạ hiếm có.

Bấy giờ, cụ thọ Khánh Hỷ thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Duyên nào Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác chẳng rộng xưng khen danh tự công đức Bồ thí thủy năm Ba-la-mật-đa, nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí, chỉ rộng xưng khen danh tự công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa thứ sáu?

Phật bảo: Khánh Hỷ! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thứ sáu năng cùng năm Ba-la-mật-đa trước, nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí làm tôn, làm dẫn đường, nên Ta chỉ rộng xưng khen danh tự công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Lại nữa, Khánh Hỷ! Nơi ý hiểu sao? Nếu chẳng hỏi hướng Nhất thiết trí trí mà tu Bồ thí, nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí gọi chơn tu Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến nhất thiết tướng trí chẳng?

Khánh Hỷ đáp rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng chơn. Bạch Thiện Thệ! Chẳng chơn.

Phật bảo: Khánh Hỷ! Cần do hỏi hướng Nhất thiết trí trí mà tu Bồ thí, nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí mới được gọi là chơn tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí. Vậy nên Ta nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa thứ sáu năng cùng năm Ba-la-mật-đa trước nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí làm tôn làm dẫn đường, nên Ta chỉ rộng xưng khen danh tự công đức Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Bấy giờ, Khánh Hỷ lại thưa Phật rằng: Làm sao hỏi hướng Nhất thiết trí trí mà tu Bồ thí Ba-la-mật-đa nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí?

Phật bảo: Khánh Hỷ! Đem vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện, hỏi hướng Nhất thiết trí trí, nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí.

Cụ thọ Khánh Hỷ lại thưa Phật rằng: Đem vô nhị nào làm phương tiện, vô sanh nào làm phương

tiện, vô sở đắc nào làm phương tiện, hồi hướng Nhất thiết trí trí nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, nói rộng cho đến Nhất thiết tướng trí?

Phật bảo: Khánh Hỷ! Dem sắc cho đến nhất thiết tướng trí vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện, hồi hướng Nhất thiết trí trí, nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí.

Bấy giờ, Khánh Hỷ lại thưa Phật rằng: Vì sao đem sắc cho đến Nhất thiết tướng trí vô nhị làm phương tiện, vô sanh làm phương tiện, vô sở đắc làm phương tiện, hồi hướng Nhất thiết trí trí, nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí?

Phật bảo: Khánh Hỷ! Sắc, tánh sắc không; cho đến nhất thiết tướng trí, tánh nhất thiết tướng trí không. Vì có sao? Vì tánh sắc cho đến Nhất thiết tướng trí không, cùng Bồ thí Ba-la-mật-đa nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí đều không hai, không hai phần vậy.

Khánh Hỷ phải biết: Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa nên năng hồi hướng Nhất thiết trí trí. Do hồi hướng Nhất thiết trí trí nên năng khiến Bồ thí Ba-la-mật-đa nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí rất ráo viên

mãn. Vậy nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đối Bồ thí thầy Ba-la-mật-đa nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí làm tôn làm dẫn đường. Vậy nên Ta chỉ rộng xưng khen Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Khánh Hỷ phải biết: Ví như đại địa đem giống rải vào trong, các duyên hòa hợp bèn được sanh trưởng. Nên biết đại địa cùng giống sanh trưởng làm chỗ nương dựa, làm hay gây dựng. Như vậy Bát-nhã Ba-la-mật-đa và sở hồi hướng Nhất thiết trí trí cùng Bồ thí thầy Ba-la-mật-đa nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí làm chỗ nương dựa, làm hay gây dựng khiến được sanh trưởng. Nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đối Bồ thí thầy Ba-la-mật-đa nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí làm tôn làm dẫn đường, nên Ta chỉ rộng xưng khen Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Bấy giờ, Thiên Đế Thích thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Nay Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác đối công đức thắng lợi Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây nói vẫn chưa hết. Sở dĩ vì sao? Tôi theo Thế Tôn được thọ lãnh công đức thắng lợi Bát-nhã Ba-la-mật-đa rất sâu rất rộng lượng không ngần mé. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, khiến rộng lưu khắp. Lại đem các thứ tràng

hoa thượng diệu cho đến đèn sáng mà vì cúng dường, chỗ được công đức cũng không ngần mé.

Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, khiến rộng lưu khắp, thời là nhiếp thọ tất cả Phật pháp. Do nhân duyên đây thế gian mới có mười thiện nghiệp đạo. Hoặc thí, giới, tu. Hoặc bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Hoặc sáu Ba-la-mật-đa cho đến nhất thiết tướng trí. Hoặc quả Dự lưu cho đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Hoặc đại tộc Sát-đế-lợi cho đến đại tộc Cư sĩ. Hoặc trời Bốn đại vương chúng cho đến trời Phi tướng phi phi tướng xứ. Hoặc thế gian tất cả thắng sự khác, không pháp nào chẳng xuất hiện.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Kiền Thi Ca! Ta chẳng nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu đây chỉ có công đức thắng lợi như trước đã nói. Vì có sao? Kiền Thi Ca! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu đây đủ vô biên công đức thắng lợi phân biệt diễn nói chẳng thể hết vậy.

Kiền Thi Ca! Ta cũng chẳng nói đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ

đúng lý, thơ tả giải nói, khiến rộng lưu khắp, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng mà vì cúng dường, các thiện nam tử, thiện nữ nhân này chỉ có công đức thắng lợi như trước đã nói. Vì có sao?

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc làm phương tiện, đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, khiến rộng lưu khắp. Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng mà vì cúng dường. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này trọn nên vô lượng thù thắng nhóm giới, nhóm định, nhóm huệ, nhóm giải thoát, nhóm giải thoát trí kiến.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này phải biết như Phật. Vì có sao? Vì thọ trì đạo vô thượng của tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác quá khứ vị lai hiện tại vậy, quyết định hướng tới Phật Bồ-đề vậy, lợi ích an vui tất cả hữu tình vô cùng tận vậy, vượt các bậc Thanh văn, Độc giác vậy.

Kiều Thi Ca! Thanh văn, Độc giác có bao nhóm giới, nhóm định, nhóm huệ, nhóm giải thoát, nhóm giải thoát trí kiến; sánh sở hữu nhóm giới, nhóm định, nhóm huệ, nhóm giải thoát, nhóm giải thoát

trí kiến của các thiện nam tử, thiện nữ nhân này trăm phần chẳng kịp một, ngàn phần chẳng kịp một, cho đến cực số phần cũng chẳng kịp một. Vì có sao?

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này vượt khỏi tâm tưởng hèn kém của tất cả Thanh văn, Độc giác. Đối pháp Thanh văn, Độc giác thừa trọn chẳng xưng khen, đối tất cả pháp không điều chẳng biết, nghĩa là năng chính biết vô sở hữu vậy.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc làm phương tiện, đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, khiến rộng lưu khắp. Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, Ta nói được vô lượng vô biên công đức thắng lợi đời hiện tại vị lai.

Khi ấy, Thiên Đế Thích liền thưa Phật rằng: Các trời chúng tôi thường theo giữ hộ các thiện nam tử, thiện nữ nhân này chẳng cho tất cả người phi người các thứ ác duyên làm tổn hại.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, dùng vô sở đắc làm phương tiện,

đôi kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu đây, khi thọ trì đọc tụng có vô lượng trăm ngàn thiên tử vì nghe pháp nên đều đến nhóm hội vui mừng nhảy nhót, kính thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, dùng vô sở đắc làm phương tiện, tuyên nói pháp tương ưng Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế. Khi đó có vô lượng các thiên tử thấy đều đến nhóm hội đem sức thiên oai khiến Thuyết pháp sư tăng thêm biện tài tuyên dương vô tận.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, dùng vô sở đắc làm phương tiện, tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế. Khi đó có vô lượng các thiên tử thấy, vì kính trọng pháp đều đến nhóm hội, dùng sức thiên oai khiến Thuyết pháp sư biện tài không trệ, nếu có chướng nạn chẳng thể dứt phá được.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, dùng vô sở đắc làm phương tiện, đôi kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải

nói, khiến rộng lưu khắp. Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng mà vì cúng dường, ngay đời hiện tại sẽ được vô biên công đức thắng lợi, ma và ma quân chẳng năng nào hại được.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối giữa bốn chúng tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa tâm không khiếp sợ, chẳng bị tất cả luận nạn làm khuất phục. Sở dĩ vì sao? Kia được nhờ Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú vương thẳm sâu như thế làm hộ trì vậy.

Lại nữa, trong tạng bí mật Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, rộng đủ phân biệt tất cả pháp vậy. Nghĩa là pháp thiện pháp phi thiện, pháp hữu ký pháp vô ký, pháp hữu lậu pháp vô lậu, pháp hữu vi pháp vô vi, pháp thế gian pháp xuất thế gian, pháp cộng pháp bất cộng, pháp Thanh văn, pháp Độc giác, pháp Bồ-tát, pháp Như Lai. Các pháp như thế thấy vô lượng vô biên pháp môn sai khác đều nhiếp thuộc vào đây. Lại do các thiện nam tử, thiện nữ nhân như thế khéo trụ nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Đều chẳng thấy có kẻ năng luận nạn, cũng chẳng thấy có kẻ bị luận nạn, cũng chẳng thấy có nói ra Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Vì có sao?

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân đây do nhờ Bát-nhã Ba-la-mật-đa đại thần chú

vương thẳm sâu hộ trì vậy, nên chẳng bị tất cả luận nạn dị học làm khuất.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, khiến rộng lưu khắp. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này tâm thường chẳng kính, chẳng sợ, chẳng bố, tâm chẳng chìm đắm, cũng chẳng ưu hối. Sở dĩ vì sao? Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này chẳng thấy có pháp đáng kính sợ cho đến ưu hối.

Kiều Thi Ca! Nếu bọn thiện nam tử, thiện nữ nhân muốn được đây thấy vô biên công đức thắng lợi hiện tại, phải đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, khiến rộng lưu khắp. Lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng mà vì cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, chớ được tạm bỏ.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, dùng vô sở đắc làm phương tiện, năng đối kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, khiến rộng lưu khắp. Lại

đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này hằng được cha mẹ, thầy giáo, bạn thân, quốc vương, đại thần và các Sa-môn, Bà-la-môn thấy kính mến. Cũng được chư Phật, Bồ-tát, Độc giác, Thanh văn ở thế giới mười phương vô biên hộ niệm. Lại được thế gian các trời, ma phạm, người phi người, a-tổ-lạc thấy thủ hộ bảo vệ. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này trọn nên vô đoan biện tài rất thắng, ở tất cả thời năng hành Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Nói rộng cho đến Nhất thiết tướng trí, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, thường không biếng bỏ. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này trọn nên Bồ-tát thù thắng thần thông đạo các cõi Phật tự tại vô ngại. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này chẳng bị tất cả ngoại đạo dị luận hàng phục, mà năng hàng phục các ngoại đạo dị luận.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân muốn được công đức thắng lợi không dứt, không hết hiện tại vị lai như thế, nên đối kính diễn Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu, đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí dùng vô sở đắc làm phương tiện, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, khiến rộng lưu khắp. Lại đem các thứ tràng hoa thượng

diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế, các thứ trang nghiêm để chỗ thanh tịnh, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Bảy giờ, ở Tam thiên đại thiên cõi nước đây và mười phương vô lượng vô biên thế giới khác, sở hữu trời Bốn đại vương chúng cho đến trời Quảng quả, kẻ đã phát tâm Vô thượng Bồ-đề, thường đến chỗ này xem lễ đọc tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, lễ bái quanh hữu chấp tay mà lui.

Sở hữu trời Tịnh cư cũng thường đến đây xem lễ đọc tụng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, lễ bái quanh hữu chấp tay mà lui. Có các rồng, dược-xoa đại uy đức, nói rộng cho đến người phi người thấy cũng thường đến đây, xem lễ đọc tụng cúng dường cung kính tôn trọng ngợi khen, lễ bái quanh hữu chấp tay mà lui.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này nên khởi nghĩ đây: Nay cõi nước Tam thiên đại thiên đây và mười phương vô biên thế giới khác, tất cả trời rồng, nói rộng cho đến người phi người thấy thường đến tới đây xem lễ đọc tụng Bát-nhã Ba-la-

mật-đa thẩm sâu do Ta thơ tả, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, lễ bái quanh hữu chấp tay mà lui, thời là Ta đây đã thi thiết pháp thí. Khởi nghĩ đây rồi, vui mừng nhảy nhót, khiến cho phước đã được càng bội tăng trưởng. Kiền Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này do cõi nước Tam thiên đại thiên đây và mười phương vô biên thế giới khác trời, rồng, được-xoa, a-tổ-lạc thủy, thường theo ủng hộ, nên chẳng bị tất cả người phi người làm nã hại. Ngoại trừ nhân định ác nghiệp đời trước, hiện nay phải chín, hoặc chuyển trọng ác hiện nay thọ khinh.

Kiền Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này do sức đại oai thần kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu đây được đời hiện các thứ công đức thắng lợi như thế thủy, nghĩa là chư thiên thủy kẻ đã phát tâm Vô thượng Bồ-đề, hoặc kẻ nương Phật pháp đã được việc lợi vui thù thắng, vì kính trọng pháp thường theo thủ hộ, tăng thế lực cho kia. Vì có sao?

Kiền Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này đã phát tâm Vô thượng Chánh Đẳng Giác hăng vì cứu vớt các hữu tình vậy, hăng vì thành thực các hữu tình vậy, hăng vì chẳng bỏ các hữu tình vậy, hăng vì lợi vui các hữu tình vậy, các chư thiên kia thủy cũng lại như thế. Do nhân duyên đây thường

**đến ủng hộ khiến các tai hoạn chẳng năng xâm hại
được.**

--- o0o ---